



APC 60

**USER MANUAL**

## APC STABILIZED SPOTTING SCOPE

### MANUAL AND WARRANTY

We thank you for purchasing a KITE OPTICS instrument.

1. Ocular lens
2. Twist up eyecup
3. Zoom ring
4. Eyepiece
5. Eyepiece lock ring
6. strap passage way
7. Tripod thread
8. Status LED light
9. USB-C charge port
10. ON-OFF ring
11. Focus wheel
12. Objective lens



### SCOPE OF DELIVERY

- wrist-strap
- Softcase with straps
- Ocular lens protection cover
- Objective lens protection cover
- Hand-strap
- RelaxView handle
- USB-C charging cable

### GET SPARE PARTS

<https://parts.kiteoptics.com>



### SAFETY

- Never look at the sun or an intense light source with this product. It will damage your eyes.
- Avoid using the device while walking to prevent overlooking obstacles.
- Protect the device from impacts.
- Do not use this product in a location where a flammable gas or explosive gas may be present in the air. It may lead to inflammation or an explosion.
- Do not use or store this product in a high-temperature location or in a car in mid-summer, at a window, next to a heating appliance.
- Do not leave exposed to direct sunlight. The lens may concentrate the sun's ray and cause internal heating of the instrument or fire.
- Be sure to read the instruction manual.
- Avoid using the device near powerful magnetic, electrostatic, or electromagnetic fields to prevent interference.
- Repairs must be conducted solely at authorized service centers, and attempts to dismantle or modify the device may cause damage, injury, or electric shock.
- Avoid exposing the device to insect repellents or aggressive chemicals; use only recommended cleaning agents.
- Keep the device out of reach of small children.
- Avoid touching glass surfaces with fingers, especially if hand creams or insect repellents have been applied, as these substances may contain chemicals harmful to coatings.
- Keep a record of the device's serial number for loss prevention.

This product incorporates a built-in rechargeable battery that cannot be replaced, other than by an authorized KITE OPTICS workshop.

When utilizing this product, consider the following precautions:

Cease use if the outer casing is damaged or if battery damage is suspected. In such instances, promptly contact our customer service to mitigate the risk of explosion and/or accidents.

Charge the device using the supplied USB cable and a suitable power source that adheres to local regulations or possesses FCC/CE/IC approval.

### CHARGING :

Begin by connecting the USB charging cable to the USB-C port on the device.

Attach the opposite plug of the cable to a suitable USB power adapter with a minimum input of 1.5 A/5 V for optimal charging times, or another external power source such as a power bank. Ensure the power source meets safety and regulatory standards.

Note: Please be cautious during the charging process and follow these instructions diligently to ensure the longevity and safety of your device.

Status LED light is orange = charging  
Status LED light is green = fully charged

To prevent battery deterioration, please disconnect the product from the power supply device when the status LED turns green.

### **CHARGING BEHAVIOR:**

Per KITE OPTICS experience and thanks to APC power saving functions :

Battery fully charged = 36 hours power = up to 2 months intensive binocular use  
up to 6 months average binocular use

### **STATUS LED**

When switching on, the status LED light will inform you of the actual Li-ion battery capacity :

3x green blink = > 80 %  
2x blink green = 80 % - 50 %  
1x blink green = 50 % - 20 %  
Continuous orange blinking = < 20 % (low battery indicator)

### **GENERAL SAFETY GUIDELINES**

- Disconnect the power cord during electric storms or extended periods of non-use.
- Battery life depends on conditions, environmental factors, features, and connected devices.
- Keep the device away from heat sources and avoid covering it during charging.
- Exercise caution to prevent forcing connectors into ports or applying excessive pressure to buttons, as this may void the warranty.

Operational temperature : -20 to +45 degrees Celsius  
Re-charge temperature : 10 to +45 degrees Celsius  
Storage temperature : -20 to +60 degrees Celsius

### **SWITCHING THE DEVICE ON/OFF**

The device is switched on by placing the ON-OFF wheel in the 'I' position. The device is switched off by placing the ON-OFF wheel in the 'O' position. The status LED light will be green when the device is switched ON.

### **USE OF THE DEVICE WITHOUT POWER**

apart of power on and off, the power wheel also acts as a physical lock for the internal gimbal. When unpowered, because of an empty battery, always keep the gimball locked by having the power wheel in the 'O' position. Leaving the gimball unlocked and free moving, while exposing the device to long periods of movement (eg. during hiking), can bring unnecessary wear and tear to the gimball. The gimball and prism this device carries are larger and heavier than the one found in APC binoculars, hence the reason this device is not equipped with automatic sleep modes or timer shut off functions that would keep the gimball unpowered in free movement.

### **LOCKING THE GIMBALL**

Apart from turning the device on and off, the power wheel also serves as a physical lock for the internal gimbal.

When the device is unpowered, such as when the battery is empty, always ensure the gimbal is locked by setting the power wheel to the 'O' position. Leaving the gimbal unlocked and free to move during prolonged periods of motion (e.g., while hiking) can cause unnecessary wear and tear to the gimbal. The gimbal and prism in this device are larger and heavier than those found in APC binoculars. As a result, this device is not equipped with automatic sleep modes or timer shut-off functions to prevent the gimbal from being unpowered while free-moving.

### **FIRST USE**

Attach the wrist strap to one of the strap passage ways.

For use while wearing spectacles, do not twist up the eyecup. For use without wearing spectacles, twist up the eyecup by turning it anti-clockwise. Turn the focus wheel to obtain a sharp image of objects nearby or far away. Turn the zoom wheel to adjust the zoom range from 17x to 35x

### **RELAXVIEW**

During long observations you will benefit from extra comfort using the Relaxview.

The Relaxview handle is made from lightweight carbon and is telescopically adjustable from 20 cm to 40 cm. Thanks to its compact and ergonomic design, you can easily hold the Relaxview against your body, preventing arm fatigue. Equipped with a universal 1/4" screw on the top, the Relaxview is compatible with a wide range of devices, and mounts directly into the tripod screw socket of APC 60.

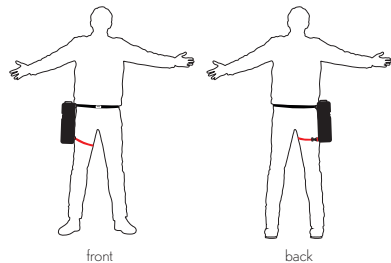
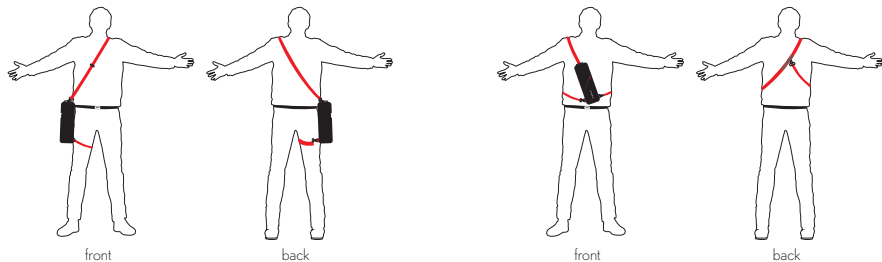
### **Warning!**

The tripod screw socket on the APC 60 is securely fastened with to APC 60 for reliable support under normal use. However, it is not designed to endure excessive force or leverage. To ensure safe and optimal use, please follow these guidelines:

- Do not carry the scope by the Relaxview handle upside down, sideways, or at an angle that places undue strain on the connection.
- Avoid using the Relaxview handle to lift, swing, or drag the scope in any direction.
- Refrain from over-tightening the 1/4" screw when attaching the handle.

## CARRYING BAG

The soft pouch provided with APC 60 is designed to comfortably carry the APC 60 in 3 ways :



## OBSERVATION

- Look through the scope, keeping in mind the above instructions of first use.
- Depending on the distance of the observed object, adjust focus by turning the focus wheel.
- Activate the stabilisation system by turning the power wheel to the 'I' position. The status LED turns green.

## CARE AND MAINTENANCE

Note : Avoid the instrument of being exposed to jolts and shocks, dust and sand.

Cleaning of the lenses: Always remove large particles first, using a soft brush or by blowing them away. Large particles such as sand and salt could cause scratches on the lens surface during cleaning. For thorough cleaning we recommend breathing onto the lens surface to form a coat of condensation and then cleaning it with a soft and moist cloth. Never press hard or use force while wiping the lenses. We advise not to use liquids ment for spectacle cleaning, unless they are advised for binoculars. Some liquids can bring damage to the coatings of your binoculars.

## LONG-TERM STORAGE OF THE APC 60

When in long time storage, to prevent battery deterioration, please charge the battery once every six months. The built-in rechargeable battery will naturally discharge even if it is charged and stored. When storing for a long time, the recommended charging time is approximately 50 minutes. Disconnect the product from the power source even if the charging indicator is still orange.

## STORAGE

- Keep your device stored in its bag in a well-ventilated area. In case of moisture exposure, ensure thorough drying before storage.
- In high-humidity or tropical environments, consider using an airtight container with a moisture-absorbing agent (e.g., silica gel).
- Avoid subjecting the device to excessive heat, such as direct sunlight or fire.
- Avoid storing in areas with dramatic temperature changes.
- Using damaged cables or chargers, or charging in humid environments, may result in electric shocks, fire, injury, or equipment damage.
- Refrain from attempting to remove the rechargeable lithium-ion battery; contact us or an authorized dealer for assistance.
- Do not leave the batteries in the unit for a long time when not in use. The electrolyte solution in the battery may leak, damaging the unit.

## **WARRANTY**

### **30 YEARS \*5 YEARS ON ELECTRONICS**

The warranty period of your instrument starts on the date of purchase in accordance with the following conditions: In case of manufacturing faults or defects in material not caused by the user, we take on material and workmanship costs. We reserve the right to repair or replace the instrument or the defective part at our discretion. This warranty is not valid when the defect has been caused by improper handling of the instrument, or in case of accidents. Wear parts like eyecups, leather details, armoring, carry straps and accessories are also exempt from the warranty. The same applies for surface damage. In that case, thanks to the excellent after-sales service of KITE Optics, the costs of materials and workmanship will be brought to a minimum. It is in our philosophy and reputation to offer our customers the very best after-sales service available in the world of sport optics. In a warranty case or for repair work, present the instrument together with this card to your authorized KITE Optics dealer. An instrument sent in without this card can not be repaired free of costs. Warning! The warranty is not valid when the product has been serviced or repaired by a person or repair shop that is not authorized by KITE Optics. Never try to repair or make modifications to the instrument yourself. NOTE. The device is splash-, water-, and dust-resistant, rated IPX7 under controlled laboratory conditions. This resistance may diminish over time due to wear and tear, and damage caused by liquids is therefore not guaranteed to be covered by the warranty.

## **COMPLIANCE**

### CE MARK

The CE mark signifies compliance with fundamental EU guidelines.



### DISPOSAL OF ELECTRICAL AND ELECTRONIC EQUIPMENT

(For EU and European countries with waste separation policies)

Dispose of this device, containing electric/electronic components, at a designated recycling collection point provided by local authorities. Standard or rechargeable batteries must be removed and disposed of separately in line with local regulations.



## APC GESTABILISEERDE TELESCOOP

### HANDLEIDING EN GARANTIE

Wij danken u voor de aankoop van een KITE OPTICS instrument.

1. Oculairlens
2. Draaibare oogschelp
3. Zoomring
4. Oculair
5. Oculairvergrendelingsring
6. Bandoorvoer
7. Statief Schroefdraad
8. Status LED-lampje
9. USB-C oplaadpoort
10. AAN-UIT-ring
11. Scherpstelwiel
12. Objectieflens

### INHOUD VAN DE VERPAKKING

- Polsriem
- Zachte opberghoes met riemen
- Beschermkap voor de oculairlens
- Beschermkap voor de objectieflens
- Handriem
- RelaxView-handgreep
- USB-C-opladekabel

### ONDERDELEN BESTELLEN

<https://parts.kiteoptics.com>



### VEILIGHEID

- Bekijk nooit de zon of een intense lichtbron met dit product. Het kan schade aan uw ogen veroorzaken.
- Vermijd gebruik van het apparaat tijdens het lopen om het missen van obstakels te voorkomen.
- Bescherm het apparaat tegen stoten.
- Gebruik dit product niet op plaatsen waar ontvlambaar gas of explosief gas in de lucht aanwezig kan zijn. Dit kan ontsteking of explosie veroorzaken.
- Gebruik of bewaar dit product niet op een locatie met hoge temperaturen, in een auto in de volle zon, bij een raam, naast een verwarmingsapparaat.
- Laat het niet blootgesteld aan direct zonlicht. De lens kan zonnestrallen concentreren en interne verwarming of brand veroorzaken.
- Zorg ervoor dat u de gebruiksaanwijzing leest.
- Vermijd het gebruik van het apparaat in de buurt van krachtige magnetische, elektrostatische of elektromagnetische velden om storingen te voorkomen.
- Reparaties moeten uitsluitend worden uitgevoerd bij geautoriseerde servicecentra, en pogingen om het apparaat te demonteren of te wijzigen kunnen schade, letsel of elektrische schokken veroorzaken.
- Vermijd blootstelling van het apparaat aan insectenwerende middelen of agressieve chemicaliën; gebruik alleen aanbevolen reinigingsmiddelen.
- Houd het apparaat buiten het bereik van kleine kinderen.
- Vermijd aanraking van glasoppervlakken met de vingers, vooral als handcrèmes of insectenwerende middelen zijn aangebracht, omdat deze stoffen chemische stoffen kunnen bevatten die schadelijk zijn voor coatings.
- Houd een record bij van het serienummer van het apparaat ter voorkoming van verlies.

Dit product bevat een ingebouwde oplaadbare batterij die alleen kan worden vervangen door een geautoriseerde KITE OPTICS werkplaats.

Houd bij het gebruik van dit product rekening met de volgende voorzorgsmaatregelen:

Stop met het gebruik als de behuizing beschadigd is of als schade aan de batterij wordt vermoed. Neem in dergelijke gevallen onmiddellijk contact op met onze klantenservice om het risico op explosies en/of ongevallen te verminderen.

Laad het apparaat op met de meegeleverde USB-kabel en een geschikte stroombron die voldoet aan de lokale regelgeving of een FCC/CE/IC-goedkeuring heeft.

### LADEN:

Begin met het aansluiten van de USB-opladekabel op de USB-C-poort op het apparaat. Bevestig de tegenovergestelde stekker van de kabel aan een geschikte USB-stroomadapter met een minimale invoer van 1,5 A/5 V voor optimale laadtijden, of een andere externe stroombron zoals een powerbank. Zorg ervoor dat de stroombron voldoet aan veiligheids- en regelgevingsnormen. Opmerking: Wees voorzichtig tijdens het laadproces en volg deze instructies nauwkeurig op om de levensduur en veiligheid van uw apparaat te waarborgen.

Status LED-lampje is oranje = opladen  
Status LED-lampje is groen = volledig opgeladen

Om batterijverslechtering te voorkomen, koppel het product alsjeblift los van het voedingsapparaat wanneer de status-LED groen wordt.

### OPLAADGEDRAG:

Volgens de ervaring van KITE OPTICS en dankzij de energiebesparende functies van APC:

Volledig opgeladen batterij = 30 uur stroom = tot 2 maanden intensief gebruik van de verrekijker  
tot 6 maanden gemiddeld gebruik van de verrekijker

### STATUSLED

Bij het inschakelen informeert het status LED-lampje u over de daadwerkelijke capaciteit van de Li-ion-batterij:

3x groene knipper = > 80%

2x groene knipper = 80% - 50%

1x groene knipper = 50% - 20%

Continue oranje knipperen = < 20% (laag batterijniveau indicator)

### ALGEMENE VEILIGHEIDSRICHTLIJNEN

- Koppel de stroomkabel los tijdens elektrische stormen of langdurige periodes van niet-gebruik.
- De levensduur van de batterij is afhankelijk van omstandigheden, milieu factoren, functies en aangesloten apparaten.
- Houd het apparaat uit de buurt van warmtebronnen en vermijd bedekking tijdens het opladen.
- Wees voorzichtig om connectors niet in poorten te forceren of overmatige druk op knoppen uit te oefenen, aangezien dit de garantie kan doen vervallen.

Operationele temperatuur: -20 tot +45 graden Celsius

Oplaadtemperatuur: 10 tot +45 graden Celsius

Opslagtemperatuur: -20 tot +60 graden Celsius

## **HET IN- EN UITSCHAKELEN VAN HET APPARAAT**

The device is switched on by placing the power switch in the 'I' position. The device is switched off by placing the power switch in the 'O' position.

The status LED light will be green when the device is switched ON.

## **GEbruik VAN HET APPARAAT ZONDER STROOM**

Naast het aan- en uitzetten, fungeert de aan/uit-schakelaar ook als een fysieke vergrendeling voor het interne gimbal.

Wanneer het apparaat de SLAAPMODUS ingaat terwijl de aan/uit-schakelaar nog steeds in de AAN-positie staat, wordt het interne gimball-systeem niet langer actief aangedreven maar kan vrij bewegen. Deze vrije beweging is voelbaar bij het schudden van de verrekijker, of zichtbaar bij het kijken door de verrekijker als een zeer onstabiel en trillend beeld. Op dezelfde manier zal het plaatsnemen van de aan/uit-schakelaar in de AAN-positie zonder geplaatste batterijen of met een lege batterij, het gimball-systeem ontgrendelen en vrij laten bewegen. Dit is normaal. U kunt het apparaat perfect gebruiken als een conventionele verrekijker wanneer er geen batterij is geplaatst of wanneer de batterij leeg is, maar zorg ervoor dat de aan/uit-schakelaar in de UIT-positie staat zodat het gimball is vergrendeld.

## **HET VERGRENDELEN VAN DE GIMBAL**

Naast het in- en uitschakelen van het apparaat, fungeert het stroomwiel ook als een fysieke vergrendeling voor de interne gimbal.

Wanneer het apparaat niet van stroom is voorzien, bijvoorbeeld wanneer de batterij leeg is, moet u altijd zorgen dat de gimbal is vergrendeld door het stroomwiel in de 'O'-stand te zetten. Het onbeheerd achterlaten van de gimbal, zodat deze vrij kan bewegen tijdens langdurige bewegingen (bijvoorbeeld tijdens een wandeling), kan onnodige slijtage veroorzaken.

De gimbal en het prisma in dit apparaat zijn groter en zwaarder dan die in APC-verrekijkers. Dit apparaat is daarom niet uitgerust met automatische slaapmodi of timers om te voorkomen dat de gimbal niet van stroom is voorzien terwijl deze vrij beweegt.

## **EERSTE GEBRUIK**

Bevestig de polsriem aan een van de riemopeningen.

Voor gebruik met een bril: draai de oogschelp niet omhoog.

Voor gebruik zonder bril: draai de oogschelp omhoog door deze tegen de klok in te draaien.

Draai aan het scherpsstelwiel om een scherp beeld te verkrijgen van objecten dichtbij of ver weg. Draai aan het zoomwiel om het zoombereik van 17x tot 35x aan te passen.

## **RELAXVIEW**

Tijdens langdurige observaties profiteert u van extra comfort met de Relaxview.

De Relaxview-handgreep is gemaakt van lichtgewicht carbon en is telescopisch verstelbaar van 20 cm tot 40 cm. Dankzij het compacte en ergonomische ontwerp kunt u de Relaxview gemakkelijk tegen uw lichaam houden, wat vermoeidheid van de armen voorkomt.

De Relaxview is uitgerust met een universele ¼"-schroef aan de bovenkant en is compatibel met een breed scala aan apparaten.

De Relaxview kan direct worden bevestigd aan de statiefschroefaansluiting van de APC 60.

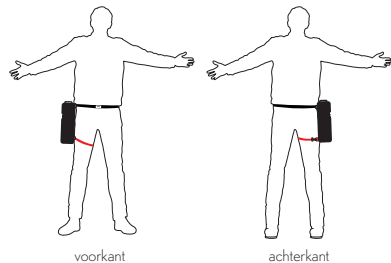
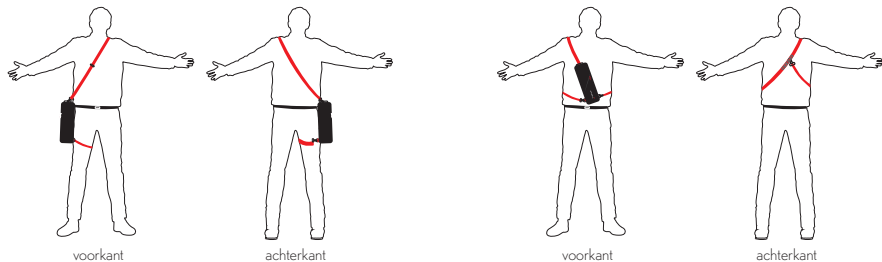
## **Waarschuwing!**

De statiefschroefaansluiting van de APC 60 is stevig bevestigd aan de APC 60 voor betrouwbare ondersteuning bij normaal gebruik. Het is echter niet ontworpen om buitensporige kracht of hefboomwerking te weerstaan. Volg de onderstaande richtlijnen voor veilig en optimaal gebruik:

- Draag de telescoop niet aan de Relaxview-handgreep ondersteboven, zijwaarts of in een hoek die onnodige spanning op de verbinding uitoefent.
- Voorkom het gebruik van de Relaxview-handgreep om de telescoop op te tillen, te zwaaien of in welke richting dan ook te slepen.
- Draai de ¼"-schroef niet te strak aan bij het bevestigen van de handgreep.

## DRAAGTAS

De meegeleverde zachte hoes voor de APC 60 is ontworpen om de APC 60 op 3 manieren comfortabel te dragen:



## WAARNEMING

- Kijk door de verrekijker, rekening houdend met de bovenstaande instructies voor eerste gebruik.
- Afhankelijk van de afstand van het waargenomen object, stel de focus in door aan het scherpstelwiel te draaien.
- Activeer het stabilisatiesysteem door de aan/uit-schakelaar om te zetten naar de AAN-positie. Het status LED-lampje wordt groen.

## ZORG EN ONDERHOUD

Opmerking: Vermijd blootstelling van het instrument aan schokken, stoten, stof en zand.

Reiniging van de lenzen:

Verwijder altijd eerst grote deeltjes met een zachte borstel of door erop te blazen. Grote deeltjes zoals zand en zout kunnen krassen op het lensoppervlak veroorzaken tijdens het reinigen. Voor grondige reiniging raden we aan om op het lensoppervlak te ademen om een condenslaag te vormen en het vervolgens met een zachte en vochtige doek schoon te maken. Druk nooit hard of gebruik geen kracht bij het afvegen van de lenzen. Wij raden af om vloeistoffen die bedoeld zijn voor brillenreiniging te gebruiken, tenzij deze zijn aanbevolen voor verrekijkers. Sommige vloeistoffen kunnen schade veroorzaken aan de coatings van uw verrekijker.

## LANGDURIGE OPSLAG VAN DE APC 60

**Om het verval van de batterij te voorkomen bij langdurige opslag, dient u de batterij elke zes maanden op te laden. De ingebouwde oplaadbare batterij zal van nature ontladen, zelfs als deze opgeladen en opgeslagen is. Bij langdurige opslag is de aanbevolen oplaadtijd ongeveer 50 minuten. Koppel het product los van de stroombron, zelfs als het laadindicatorlampje nog steeds oranje is.**

## OPSLAG

- Bewaar uw apparaat in zijn tas op een goed geventileerde plaats. Bij blootstelling aan vochtigheid, zorg voor grondig drogen voordat u het opbergt. In omgevingen met hoge luchtvochtigheid of tropische omstandigheden kunt u overwegen een luchtdichte container met een vochtopnemend middel (bijv. silica gel) te gebruiken.
- Vermijd blootstelling aan overmatige hitte, zoals direct zonlicht of vuur.
- Vermijd opslag in gebieden met drastische temperatuurveranderingen.
- Het gebruik van beschadigde kabels of opladers, of het opladen in vochtige omgevingen, kan leiden tot elektrische schokken, brand, letsel of schade aan de apparatuur.
- Probeer niet de oplaadbare lithium-ionbatterij te verwijderen; neem contact met ons op of raadpleeg een geautoriseerde dealer voor hulp.
- Laat de batterijen niet langdurig in het apparaat zitten wanneer het niet in gebruik is. Het elektrolytoplossing in de batterij kan lekken en het apparaat beschadigen.



## **GARANTIE** **30 JAAR \*5 JAAR OP ELEKTRONICA**

De garantieperiode van uw instrument begint op de aankoopdatum volgens de volgende voorwaarden: In geval van fabricagefouten of materiaaldefecten die niet door de gebruiker zijn veroorzaakt, nemen wij de kosten van materiaal en vakmanschap op ons. Wij behouden ons het recht voor om het instrument of het defecte onderdeel naar eigen goeddunken te repareren of te vervangen. Deze garantie is niet geldig wanneer het defect is veroorzaakt door onjuist gebruik van het instrument of in geval van ongelukken. Slijtonderdelen zoals oogschelpen, leren details, bekleding, draagriemen en accessoires vallen ook niet onder de garantie. Hetzelfde geldt voor oppervlakteschade. In dat geval zullen de kosten van materiaal en vakmanschap dankzij de uitstekende after-sales service van KITE Optics tot een minimum worden beperkt. Het is onze filosofie en reputatie om onze klanten de best mogelijke after-sales service te bieden die beschikbaar is in de wereld van sportoptiek. In geval van garantie of reparatiewerkzaamheden, presenteer het instrument samen met deze kaart bij uw geautoriseerde KITE Optics-dealer. Een instrument dat zonder deze kaart wordt ingezonden, kan niet kosteloos worden gerepareerd. **Waarschuwing!** De garantie is niet geldig wanneer het product is onderhouden of gerepareerd door een persoon of reparatiewinkel die niet is geautoriseerd door KITE Optics. Probeer nooit het instrument zelf te repareren of wijzigingen aan te brengen. NB. Het apparaat is spatwater-, water- en stofbestendig, beoordeeld als IPX7 onder gecontroleerde laboratoriumomstandigheden. Deze weerstand kan na verloop van tijd afnemen door normale slijtage, en schade veroorzaakt door vloeistoffen is daarom niet gegarandeerd gedekt door de garantie.

## **CONFORMITEIT**

### CE-MARKERING

Het CE-teken duidt op naleving van fundamentele EU-richtlijnen.



### AFVOER VAN ELEKTRISCHE EN ELEKTRONISCHE APPARATUUR

(Voor EU- en Europese landen met beleid voor afvalscheiding) Gooi dit apparaat, dat elektrische/elektronische componenten bevat, weg op een daarvoor bestemde verzamelplaats voor recycling die door de lokale autoriteiten wordt verstrekt.

Standaard- of oplaadbare batterijen moeten worden verwijderd en volgens lokale voorschriften afzonderlijk worden afgevoerd.



## LONGUES-VUES STABILISÉES APC

### MANUEL D'UTILISATION ET GARANTIE

Nous vous remercions d'avoir acheté un instrument KITE OPTICS.

1. Lentille oculaire
2. CÉilignon rotatif
3. Bague de zoom
4. Oculaire
5. Bague de verrouillage de l'oculaire
6. Passage pour sangle
7. Filetage pour trépied
8. Voyant LED d'état
9. Port de charge USB-C
10. Bague ON-OFF
11. Molette de mise au point
12. Lentille objective



### CONTENU DE LA LIVRAISON

- Dragonne
- Étui souple avec sangles
- Cache de protection pour lentille oculaire
- Cache de protection pour lentille objective
- Sangle de main
- Poignée RelaxView
- Câble de charge USB-C

### PIÈCES DE RECHANGE

<https://parts.kiteoptics.com>



## SÉCURITÉ

- Ne regardez jamais le soleil ou une source lumineuse intense avec ce produit. Cela pourrait endommager vos yeux.
- Évitez d'utiliser l'appareil en marchant pour ne pas négliger les obstacles.
- Protégez l'appareil contre les chocs.
- N'utilisez pas ce produit dans un endroit où un gaz inflammable ou explosif pourrait être présent dans l'air. Cela pourrait entraîner une inflammation ou une explosion.
- N'utilisez pas ou ne stockez pas ce produit dans un endroit à haute température ou dans une voiture en plein été, à une fenêtre, à côté d'un appareil de chauffage.
- Ne laissez pas l'appareil exposé directement au soleil. La lentille pourrait concentrer les rayons du soleil et provoquer un chauffage interne de l'instrument ou un incendie.
- Assurez-vous de lire le manuel d'instructions.
- Évitez d'utiliser l'appareil près de champs magnétiques, électrostatiques ou électromagnétiques puissants pour éviter les interférences.
- Les réparations doivent être effectuées uniquement dans des centres de service autorisés, et toute tentative de démontage ou de modification de l'appareil peut causer des dommages, des blessures ou des chocs électriques.
- Évitez d'exposer l'appareil à des répulsifs d'insectes ou à des produits chimiques agressifs ; utilisez uniquement des agents de nettoyage recommandés.
- Gardez l'appareil hors de portée des petits enfants.
- Évitez de toucher les surfaces en verre avec les doigts, en particulier si des crèmes pour les mains ou des répulsifs d'insectes ont été appliqués, car ces substances peuvent contenir des produits chimiques nocifs pour les revêtements.
- Conservez le numéro de série de l'appareil pour prévenir la perte.

Ce produit intègre une batterie rechargeable intégrée qui ne peut pas être remplacée. Lors de l'utilisation de ce produit, veuillez prendre les précautions suivantes : Cessez d'utiliser si le boîtier extérieur est endommagé ou si des dommages à la batterie sont suspectés. Dans de tels cas, contactez immédiatement notre service client pour réduire le risque d'explosion et/ou d'accidents. Chargez l'appareil à l'aide du câble USB fourni et d'une source d'alimentation appropriée conforme aux réglementations locales ou possédant une approbation FCC/CE/IC.

## CHARGE

Commencez par connecter le câble de charge USB au port USB-C de l'appareil. Fixez la fiche opposée du câble à un adaptateur secteur USB adapté avec une entrée minimale de 1,5 A/5 V pour des temps de charge optimaux, ou une autre source d'alimentation externe telle qu'une batterie externe. Assurez-vous que la source d'alimentation respecte les normes de sécurité et de réglementation. Remarque : Soyez prudent pendant le processus de charge et suivez attentivement ces instructions pour assurer la longévité et la sécurité de votre appareil.

Voyant lumineux d'état LED orange

= en charge

Voyant lumineux d'état LED vert

= complètement chargé

Pour prévenir la détérioration de la batterie, veuillez débrancher le produit du dispositif d'alimentation lorsque le voyant d'état devient vert.

## **COMPORTEMENT DE CHARGEMENT :**

Selon l'expérience de KITE OPTICS et grâce aux fonctions d'économie d'énergie de l'APC :

- Batterie entièrement chargée = 36 heures d'autonomie :
- jusqu'à 2 mois d'utilisation intensive des jumelles
- jusqu'à 6 mois d'utilisation moyenne des jumelles

## **VOYANT LUMINEUX D'ETAT LED**

Lors de la mise sous tension, le voyant lumineux d'état LED vous informera de la capacité réelle de la batterie Li-ion :

3 clignotements verts = > 80 %

2 clignotements verts = 80 % - 50 %

1 clignotement vert = 50 % - 20 %

Orange clignotant continu = < 20 % (indicateur de batterie faible)

## **DIRECTIVES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ**

- Débranchez le cordon d'alimentation pendant les orages électriques ou les périodes prolongées de non-utilisation.
- La durée de vie de la batterie dépend des conditions, des facteurs environnementaux, des fonctionnalités et des appareils connectés.
- Gardez l'appareil loin de sources de chaleur et évitez de le recouvrir pendant la charge.
- Faites preuve de prudence pour éviter d'insérer de force des connecteurs dans des ports ou d'appliquer une pression excessive sur les boutons, car cela pourrait annuler la garantie.

Température opérationnelle: -20 à +45 degrés Celsius

Température de recharge : 10 à +45 degrés Celsius

Température de stockage : -20 à +60 degrés Celsius

## **MISE EN MARCHÉ/ARRÊT DE L'APPAREIL**

L'appareil s'allume en plaçant l'interrupteur d'alimentation en position 'I'. L'appareil s'éteint en plaçant l'interrupteur d'alimentation en position 'O'. Le voyant lumineux d'état LED sera vert lorsque l'appareil est allumé..

## **UTILISATION DE L'APPAREIL SANS ALIMENTATION**

En plus de l'allumage et de l'extinction, l'interrupteur d'alimentation agit également comme un verrou physique pour la nacelle interne.

Lorsque l'appareil entre en mode VEILLE alors que l'interrupteur d'alimentation est toujours en position ON, le système de nacelle interne n'est plus alimenté activement mais est libre de mouvement. Ce mouvement libre peut être ressenti en secouant les jumelles, ou vu en regardant à travers les jumelles comme une image très instable et tremblante. De la même manière, placer l'interrupteur d'alimentation en position ON sans pile ou avec une pile déchargée fera que le système de nacelle sera déverrouillé et se déplacera librement. C'est normal.

Vous pouvez parfaitement utiliser l'appareil comme une jumelle conventionnelle lorsque aucune pile n'est insérée ou lorsque la pile est déchargée, mais veillez à mettre l'interrupteur d'alimentation en position OFF pour verrouiller la nacelle.

## **VERROUILLAGE DE LA GIMBALE**

Outre la mise sous et hors tension de l'appareil, la molette d'alimentation sert également de verrou physique pour la gimbale interne.

Lorsque l'appareil n'est pas alimenté, par exemple lorsque la batterie est vide, assurez-vous toujours que la gimbale est verrouillée en positionnant la molette d'alimentation sur la position 'O'. Laisser la gimbale déverrouillée et libre de bouger pendant de longues périodes de mouvement (par exemple, lors d'une randonnée) peut entraîner une usure inutile de la gimbale.

La gimbale et le prisme de cet appareil sont plus grands et plus lourds que ceux que l'on trouve dans les jumelles APC.

Par conséquent, cet appareil n'est pas équipé de modes veille automatiques ou de fonctions d'arrêt par minuterie pour empêcher la gimbale de rester sans alimentation tout en étant en mouvement libre.

## **PREMIÈRE UTILISATION**

Fixez la dragonne à l'un des passages pour sangle. Pour une utilisation avec des lunettes, ne tournez pas l'ocilleton.

Pour une utilisation sans lunettes, tournez l'ocilleton vers le haut en le tournant dans le sens antihoraire.

Tournez la molette de mise au point pour obtenir une image nette des objets proches ou éloignés.

Tournez la bague de zoom pour ajuster le zoom entre 17x et 35x.

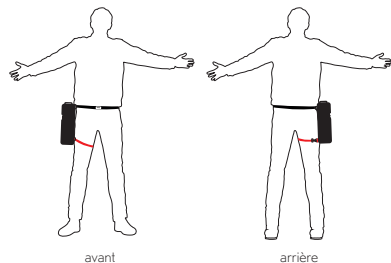
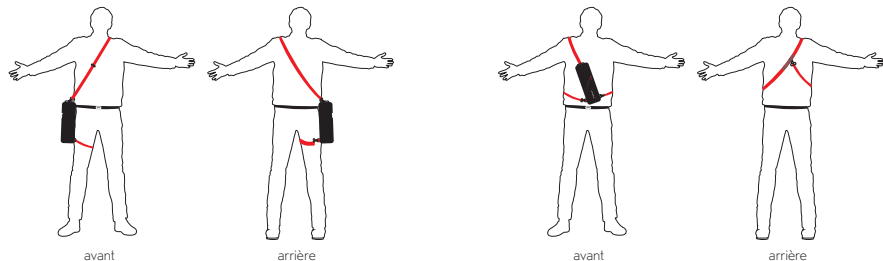
## **RELAXVIEW**

During long observations you will benefit from extra comfort using the Relaxview.

The Relaxview handle is made from lightweight carbon and is telescopically adjustable from 20 cm to 40 cm. Thanks to its compact and ergonomic design, you can easily hold the Relaxview against your body, preventing arm fatigue. Equipped with a universal ¼" screw on the top, the Relaxview is compatible with a wide range of devices, and mounts directly into the tripod screw socket of APC 60.

## SAC DE TRANSPORT

La pochette souple fournie avec l'APC 60 est conçue pour transporter confortablement l'APC 60 de 3 façons :



## OBSERVATION

- Regardez à travers les jumelles en gardant à l'esprit les instructions ci-dessus pour la première utilisation.
- En fonction de la distance de l'objet observé, ajustez la mise au point en tournant la molette de mise au point.
- Activez le système de stabilisation en basculant l'interrupteur d'alimentation sur la position ON. Le voyant LED d'état devient vert.

## ENTRETIEN ET MAINTENANCE

Note : Évitez que l'instrument soit exposé à des secousses, des chocs, de la poussière et du sable. Nettoyage des lentilles : Retirez toujours d'abord les grosses particules à l'aide d'une brosse douce ou en les soufflant. Les grosses particules telles que le sable et le sel pourraient causer des rayures sur la surface de la lentille pendant le nettoyage. Pour un nettoyage approfondi, nous recommandons de respirer sur la surface de la lentille pour former une couche de condensation, puis de nettoyer avec un chiffon doux et humide. N'appuyez jamais fort ni n'exercez de force tout en essuyant les lentilles. Nous vous conseillons de ne pas utiliser de liquides destinés au nettoyage des lunettes, sauf s'ils sont recommandés pour les jumelles. Certains liquides peuvent endommager les revêtements de vos jumelles.

## STOCKAGE À LONG TERME DE L'APC 60

Lors du stockage à long terme, pour éviter la détérioration de la batterie, veuillez recharger la batterie tous les six mois. La batterie rechargeable intégrée se déchargera naturellement même si elle est chargée et stockée. Lors d'un stockage prolongé, le temps de charge recommandé est d'environ 50 minutes. Déconnectez le produit de la source d'alimentation, même si l'indicateur de charge est toujours orange.

## STOCKAGE

- Gardez votre appareil rangé dans son sac dans un endroit bien ventilé.  
En cas d'exposition à l'humidité, assurez-vous d'un séchage complet avant le stockage.  
Dans des environnements à forte humidité ou tropicaux, envisagez d'utiliser un contenant hermétique avec un agent absorbant d'humidité (par exemple, du gel de silice).
- Évitez d'exposer l'appareil à une chaleur excessive, telle que la lumière directe du soleil ou le feu.
- Évitez de le stocker dans des zones avec des changements de température importants.
- L'utilisation de câbles ou de chargeurs endommagés, ou la charge dans des environnements humides, peut entraîner des chocs électriques, des incendies, des blessures ou des dommages à l'équipement.
- Abstenez-vous de tenter de retirer la batterie au lithium-ion rechargeable ; contactez-nous ou un revendeur autorisé pour obtenir de l'aide.
- Ne laissez pas les piles dans l'appareil pendant une longue période lorsqu'il n'est pas utilisé. La solution électrolytique de la batterie peut fuir et endommager l'appareil.

## **GARANTIE** **30 ANS \*5 ANS SUR L'ÉLECTRONIQUE**

La période de garantie de votre instrument commence à la date d'achat conformément aux conditions suivantes : En cas de défauts de fabrication ou de défauts de matériel non causés par l'utilisateur, nous prenons en charge les coûts de matériel et de main-d'œuvre. Nous nous réservons le droit de réparer ou de remplacer l'instrument ou la pièce défectueuse à notre discrétion. Cette garantie n'est pas valable en cas de défaut causé par une manipulation incorrecte de l'instrument, ou en cas d'accidents. Les pièces d'usure telles que les oilletons, les détails en cuir, le blindage, les sangles de transport et les accessoires sont également exclus de la garantie. Il en va de même pour les dommages de surface. Dans ce cas, grâce au service après-vente excellent de KITE Optics, les coûts de matériel et de main-d'œuvre seront réduits au minimum. Il est dans notre philosophie et réputation d'offrir à nos clients le meilleur service après-vente disponible dans le monde de l'optique sportive. En cas de garantie ou de réparation, présentez l'instrument avec cette carte à votre revendeur KITE Optics autorisé. Un instrument envoyé sans cette carte ne peut pas être réparé gratuitement. Attention ! La garantie n'est pas valable si le produit a été entretenu ou réparé par une personne ou un atelier de réparation non autorisé par KITE Optics.

Ne tentez jamais de réparer ou de modifier l'instrument vous-même. REMARQUE. L'appareil est résistant aux éclaboussures, à l'eau et à la poussière, classé IPX7 dans des conditions de laboratoire contrôlées. Cette résistance peut diminuer avec le temps en raison de l'usure, et les dommages causés par les liquides ne sont donc pas garantis par la garantie.

## **CONFORMITÉ**

### MARQUE CE

La marque CE signifie la conformité aux directives fondamentales de l'UE.



### ÉLIMINATION DES ÉQUIPEMENTS ÉLECTRIQUES ET ÉLECTRONIQUES

(Pour l'UE et les pays européens avec des politiques de séparation des déchets)

Éliminez cet appareil, contenant des composants électriques/électroniques, à un point de collecte de recyclage désigné par les autorités locales.

Les piles standard ou rechargeables doivent être retirées et éliminées séparément conformément à la réglementation locale.



## APC STABILISIERTE SPEKTIVE

### BEDIENUNGSANLEITUNG UND GARANTIE

Wir danken Ihnen für den Kauf eines Instruments von KITE OPTICS

1. Okularlinse
2. Drehbare Augenmuschel
3. Zoomring
4. Okular
5. Okulararretierungsring
6. Gurtführung
7. Stativgewinde
8. Status-LED
9. USB-C-Ladeanschluss
10. Ein-/Ausschaltring
11. Fokussierrad
12. Objektivlinse



### SLIEFERUMFANG

- Handgelenkschlaufe
- Softcase mit Trageriemen
- Okularlinsen-Schutzkappe
- Objektivlinsen-Schutzkappe
- Handschlaufe
- RelaxView-Griff
- USB-C-Ladekabel

### ERSATZTEILE ERHALTEN

<https://parts.kiteoptics.com>

## SICHERHEIT

- Blicken Sie niemals direkt in die Sonne oder eine intensive Lichtquelle mit diesem Produkt. Es kann Ihre Augen schädigen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht beim Gehen, um Hindernisse nicht zu übersehen.
- Schützen Sie das Gerät vor Stößen.
- Verwenden oder lagern Sie dieses Produkt nicht an Orten, an denen sich brennbare oder explosive Gase in der Luft befinden können. Dies kann zu Entzündungen oder Explosionen führen.
- Verwenden oder lagern Sie dieses Produkt nicht an einem Ort mit hoher Temperatur oder in einem Auto im Hochsommer, am Fenster oder neben einem Heizgerät.
- Vermeiden Sie direkte Sonneneinstrahlung. Die Linse kann die Sonnenstrahlen konzentrieren und eine interne Erwärmung des Instruments oder Feuer verursachen.
- Lesen Sie unbedingt die Bedienungsanleitung. -Vermeiden Sie die Verwendung des Geräts in der Nähe von leistungsstarken magnetischen, elektrostatischen oder elektromagnetischen Feldern, um Interferenzen zu vermeiden.
- Reparaturen dürfen nur in autorisierten Servicezentren durchgeführt werden, und Versuche, das Gerät zu zerlegen oder zu modifizieren, können Schäden, Verletzungen oder Stromschläge verursachen.
- Vermeiden Sie es, das Gerät Insektenschutzmitteln oder aggressiven Chemikalien auszusetzen; verwenden Sie nur empfohlene Reinigungsmittel.
- Bewahren Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von kleinen Kindern auf.
- Berühren Sie Glasscheiben nicht mit den Fingern, insbesondere wenn Handcremes oder Insektenschutzmittel aufgetragen wurden, da diese Substanzen chemische Stoffe enthalten können, die für Beschichtungen schädlich sind.
- Notieren Sie sich die Seriennummer des Geräts zur Diebstahlprävention.

Dieses Produkt verfügt über einen eingebauten, wiederaufladbaren Akku, der nur in einer autorisierten KITE OPTICS-Werkstatt ersetzt werden kann.

Beachten Sie bei der Verwendung dieses Produkts die folgenden Vorsichtsmaßnahmen:

Stellen Sie die Nutzung ein, wenn das Gehäuse beschädigt ist oder ein Akku-Schaden vermutet wird. In solchen Fällen kontaktieren Sie bitte umgehend unseren Kundenservice, um das Risiko einer Explosion und/oder von Unfällen zu verringern.

Laden Sie das Gerät mit dem mitgelieferten USB-Kabel und einer geeigneten Stromquelle, die den lokalen Vorschriften entspricht oder eine FCC/CE/IC-Zulassung besitzt.

### LADEN:

Schließen Sie das USB-Ladekabel an den USB-C-Anschluss am Gerät an. Schließen Sie den gegenüberliegenden Stecker des Kabels an einen geeigneten USB-Netzadapter mit einer Mindestleistung von 1,5 A/5 V für optimale Ladezeiten oder eine andere externe Stromquelle wie eine Powerbank an. Stellen Sie sicher, dass die Stromquelle den Sicherheits- und Regulierungsstandards entspricht. Hinweis: Seien Sie während des Ladevorgangs vorsichtig und befolgen Sie diese Anweisungen sorgfältig, um die Langlebigkeit und Sicherheit Ihres Geräts zu gewährleisten.

Die Status-LED leuchtet orange = Laden

Die Status-LED leuchtet grün = Vollständig aufgeladen

Um eine Batterieverschlechterung zu verhindern, trennen Sie bitte das Produkt vom Stromversorgungsgerät, wenn die Status-LED grün wird.

## LADEVERHALTEN:

Gemäß den Erfahrungen von KITE OPTICS und dank der energiesparenden Funktionen von APC:

Vollständig geladener Akku = 36 Stunden Strom =

bis zu 2 Monate intensive Nutzung von Ferngläsern

bis zu 6 Monate durchschnittliche Nutzung von Ferngläsern

## STATUS-LED

Beim Einschalten informiert die Status-LED über die tatsächliche Li-Ion-Batteriekapazität:

3x grünes Blinken = > 80 %

2x grünes Blinken = 80 % - 50 %

1x grünes Blinken = 50 % - 20 %

Durchgehend orange blinkend = < 20 % (Niedrige Batterieanzeige)

## ALLGEMEINE SICHERHEITSRICHTLINIEN

-Trennen Sie das Netzkabel bei Gewitter oder bei längerem Nichtgebrauch.

-Die Batterielebensdauer hängt von Bedingungen, Umweltfaktoren, Funktionen und angeschlossenen Geräten ab.

-Halten Sie das Gerät von Wärmequellen fern und bedecken Sie es während des Ladens nicht.

-Seien Sie vorsichtig, um ein zwangsweises Einstecken von Steckern in Ports oder übermäßigen Druck auf Tasten zu vermeiden, da dies die Garantie ungültig machen kann.

Betriebstemperatur: -20 bis +45 Grad Celsius

Lade-Temperatur: 10 bis +45 Grad Celsius

Lager-Temperatur: -20 bis +60 Grad Celsius

## **EINSCHALTEN/AUSSCHALTEN DES GERÄTS**

Das Gerät wird eingeschaltet, indem der Ein-/Aus-Schalter in die Position 'I' gebracht wird. Das Gerät wird ausgeschaltet, indem der Ein-/Aus-Schalter in die Position 'O' gebracht wird. Die Status-LED leuchtet grün, wenn das Gerät eingeschaltet ist.

## **VERWENDUNG DES GERÄTS OHNE STROM**

Abgesehen von Ein- und Ausschalten fungiert der Ein-/Aus-Schalter auch als physische Verriegelung für das interne Kardangelenke.

Wenn das Gerät in den SCHLAFMODUS wechselt, während der Ein-/Aus-Schalter noch in der EIN-Position ist, wird das interne Kardangelensystem nicht mehr aktiv mit Strom versorgt, bewegt sich jedoch frei. Diese freie Bewegung ist beim Schütteln der Ferngläser zu spüren oder beim Blick durch die Ferngläser als sehr instabiles und schüttelndes Bild zu sehen. Ebenso führt das Umschalten des Ein-/Aus-Schalters in die EIN-Position, wenn keine Batterien eingelegt sind oder die Batterie leer ist, dazu, dass das Kardangelensystem entsperrt wird und sich frei bewegen kann. Das ist normal. Sie können das Gerät perfekt als konventionelles Fernglas verwenden, wenn keine Batterie eingelegt ist oder die Batterie leer ist. Denken Sie jedoch daran, den Ein-/Aus-Schalter in die AUS-Position zu setzen, damit das Kardangelenke verriegelt ist.

## **SPERREN DES GIMBALS**

Das Einstellrad für die Stromversorgung dient nicht nur zum Ein- und Ausschalten des Geräts, sondern auch als mechanische Sperre für den internen Gimbal. Wenn das Gerät ausgeschaltet ist, beispielsweise bei leerem Akku, stellen Sie sicher, dass der Gimbal gesperrt ist, indem Sie das Einstellrad auf die Position „0“ drehen. Wird der Gimbal über längere Zeiträume ungesperrt gelassen und ist während Bewegungen (z. B. beim Wandern) frei beweglich, kann dies zu unnötigem Verschleiß führen.

Der Gimbal und das Prisma in diesem Gerät sind größer und schwerer als bei APC-Ferngläsern. Daher ist dieses Gerät nicht mit automatischen Schlafmodi oder Abschalt-Timern ausgestattet, um zu verhindern, dass der Gimbal während freier Bewegungen ungesichert bleibt.

## **ERSTER GEBRAUCH**

Befestigen Sie die Handgelenksschlaufe an einer der Gurtführungen.

Wenn Sie eine Brille tragen, drehen Sie die Augenmuschel nicht heraus. Ohne Brille drehen Sie die Augenmuschel gegen den Uhrzeigersinn heraus.

Drehen Sie das Fokussierrad, um ein scharfes Bild von nahen oder weit entfernten Objekten zu erhalten. Verwenden Sie das Zoomrad, um den Zoombereich von 17x bis 35x einzustellen.

## **RELAXVIEW**

Während längerer Beobachtungen profitieren Sie von zusätzlichem Komfort mit dem RelaxView.

Der RelaxView-Griff besteht aus leichtem Carbon und ist teleskopisch von 20 cm bis 40 cm verstellbar. Dank seines kompakten und ergonomischen Designs können Sie den RelaxView leicht an Ihrem Körper abstützen, wodurch Ermüdung der Arme vermieden wird. Der RelaxView ist mit einer universellen ¼-Zoll-Schraube ausgestattet und kompatibel mit einer Vielzahl von Geräten. Er lässt sich direkt in die Stativgewindebuchse des APC 60 montieren.

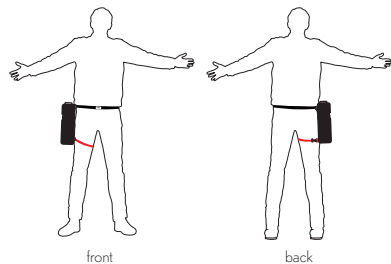
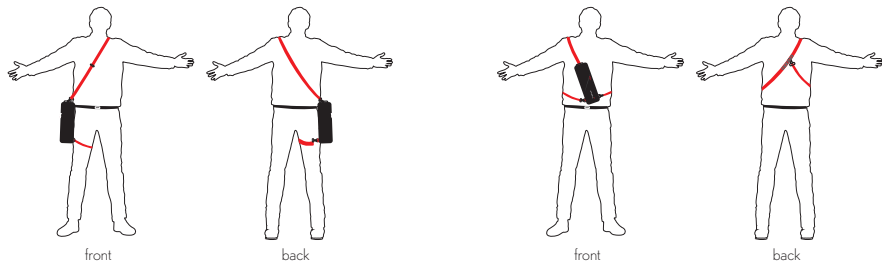
## **Warnung!**

Die Stativgewindebuchse des APC 60 ist fest mit dem Gerät verbunden, um unter normalen Nutzungsbedingungen eine zuverlässige Unterstützung zu gewährleisten. Sie ist jedoch nicht darauf ausgelegt, übermäßigen Kräften oder Hebelwirkungen standzuhalten. Befolgen Sie diese Richtlinien für eine sichere und optimale Nutzung:

- Tragen Sie das Gerät nicht am RelaxView-Griff kopfüber, seitlich oder in einem Winkel, der die Verbindung übermäßig belastet.
- Vermeiden Sie es, das Gerät mit dem RelaxView-Griff anzuheben, zu schwenken oder zu ziehen.
- Ziehen Sie die ¼-Zoll-Schraube beim Befestigen des Griffs nicht zu fest an.

## TRAGETASCHE

Die mit dem APC 60 gelieferte weiche Tasche ist so konzipiert, dass sie das APC 60 auf drei Arten bequem transportieren kann:



## BEOBACHTUNG

- Schauen Sie durch das Fernglas und beachten Sie die oben genannten Anweisungen für die erste Verwendung.
- Je nach Entfernung des beobachteten Objekts passen Sie den Fokus an, indem Sie das Fokusrad drehen.
- Aktivieren Sie das Stabilisierungssystem, indem Sie den Ein-/Aus-Schalter in die EIN-Position umlegen. Die Status-LED leuchtet grün.

## PFLEGE UND WARTUNG

Hinweis: Vermeiden Sie, dass das Instrument Stößen und Erschütterungen, Staub und Sand ausgesetzt wird.  
Reinigung der Linsen: Entfernen Sie immer zuerst große Partikel mit einem weichen Pinsel oder indem Sie sie wegblasen. Große Partikel wie Sand und Salz könnten Kratzer auf der Oberfläche der Linse verursachen. Für eine gründliche Reinigung empfehlen wir, auf die Oberfläche der Linse zu atmen, um einen Kondensationsfilm zu erzeugen, und ihn dann mit einem weichen, feuchten Tuch zu reinigen. Drücken Sie niemals fest auf die Linsen oder üben Sie Kraft beim Abwischen aus. Verwenden Sie keine Flüssigkeiten, die für die Reinigung von Brillen gedacht sind, es sei denn, sie werden für Ferngläser empfohlen. Einige Flüssigkeiten können die Beschichtungen Ihrer Ferngläser beschädigen.

## LAGERUNG ÜBER LANGE ZEIT DES APC 60

Bei langer Lagerung, um eine Verschlechterung der Batterie zu vermeiden, laden Sie die Batterie bitte alle sechs Monate auf. Die eingebaute wiederaufladbare Batterie entlädt sich auch bei aufgeladenem und gelagertem Zustand von selbst. Bei längerer Lagerung wird eine Ladezeit von etwa 50 Minuten empfohlen. Trennen Sie das Gerät von der Stromquelle, auch wenn die Ladeanzeige noch orange ist.

## LAGERUNG

- Bewahren Sie Ihr Gerät in seiner Tasche an einem gut belüfteten Ort auf. Bei Feuchtigkeitskontakt stellen Sie sicher, dass es vor der Lagerung gründlich getrocknet wird. In Regionen mit hoher Luftfeuchtigkeit oder tropischem Klima erwägen Sie die Verwendung eines luftdichten Behälters mit einem Feuchtigkeitsabsorptionsmittel (z. B. Silikagel).
- Vermeiden Sie es, das Gerät übermäßiger Hitze, direktem Sonnenlicht oder Feuer auszusetzen.
- Lagern Sie es nicht in Bereichen mit dramatischen Temperaturänderungen.
- Die Verwendung von beschädigten Kabeln oder Ladegeräten oder das Aufladen in feuchter Umgebung kann zu Stromschlägen, Bränden, Verletzungen oder Geräteschäden führen.
- Versuchen Sie nicht, den wiederaufladbaren Lithium-Ionen-Akku zu entfernen. Kontaktieren Sie uns oder einen autorisierten Händler für Unterstützung.
- Lassen Sie die Batterien nicht lange im Gerät, wenn es nicht verwendet wird. Die Elektrolytlösung in der Batterie kann auslaufen und das Gerät beschädigen.



## **GARANTIE** **30 JAHRE \*5 JAHRE AUF ELEKTRONIK**

Die Garantiezeit für Ihr Instrument beginnt ab dem Kaufdatum gemäß den folgenden Bedingungen: Bei Herstellungsfehlern oder Materialdefekten, die nicht durch den Benutzer verursacht wurden, übernehmen wir Material- und Arbeitskosten. Wir behalten uns das Recht vor, das Instrument oder das defekte Teil nach eigenem Ermessen zu reparieren oder zu ersetzen. Diese Garantie ist nicht gültig, wenn der Defekt durch unsachgemäße Handhabung des Instruments oder durch Unfälle verursacht wurde. Verschleißteile wie Augenmuscheln, Lederdetails, Panzerung, Trageriemen und Zubehör sind ebenfalls von der Garantie ausgenommen. Gleiches gilt für Oberflächenschäden. In diesem Fall werden dank des ausgezeichneten Kundendienstes von KITE Optics die Kosten für Material und Arbeitskraft auf ein Minimum reduziert.

Es ist unsere Philosophie und Reputation, unseren Kunden den besten verfügbaren Kundendienst in der Welt der Sportoptik zu bieten.

Im Garantiefall oder für Reparaturarbeiten legen Sie das Instrument zusammen mit dieser Karte Ihrem autorisierten KITE Optics-Händler vor.

Ein Instrument ohne diese Karte kann nicht kostenfrei repariert werden. Achtung! Die Garantie ist nicht gültig, wenn das Produkt von einer Person oder einer Reparaturwerkstatt gewartet oder repariert wurde, die nicht von KITE Optics autorisiert ist. Versuchen Sie niemals, das Instrument selbst zu reparieren oder Änderungen daran vorzunehmen.

HINWEIS. Das Gerät ist spritzwasser-, wasser- und staubdicht nach IPX7 unter kontrollierten Laborbedingungen bewertet. Diese Beständigkeit kann im Laufe der Zeit aufgrund von Abnutzung nachlassen, und Schäden durch Flüssigkeiten sind daher nicht garantiert durch die Garantie abgedeckt.

## **KONFORMITÄT**

### CE-KENNZEICHNUNG

Das CE-Kennzeichen zeigt die Einhaltung grundlegender EU-Richtlinien an. 

### ENTSORGUNG ELEKTRISCHER UND ELEKTRONISCHER GERÄTE

(Für die EU und europäische Länder mit Abfalltrennungspolitik) Entsorgen Sie dieses Gerät, das elektrische/elektronische Komponenten enthält, an einem dafür vorgesehenen Recycling-Sammelpunkt, der von den örtlichen Behörden bereitgestellt wird.

Standard- oder wiederaufladbare Batterien müssen gemäß den örtlichen Vorschriften entfernt und getrennt entsorgt werden.



## CANNOCCHIALE ESTABILIZZADOS APC

### MANUALE E GARANZIA

La ringraziamo per aver acquistato uno strumento KITE OPTICS.

1. Lente oculare
2. Conchiglia oculare estraibile
3. Ghiera dello zoom
4. Oculare
5. Ghiera di blocco dell'oculare
6. Passante per cinghia
7. Filetto per treppiede
8. Spia LED di stato
9. Porta di ricarica USB-C
10. Ghiera ON-OFF
11. Ghiera di messa a fuoco
12. Lente obiettiva



### CONTENUTO DELLA CONFEZIONE

- Cinturino da polso
- Custodia morbida con cinghie
- Copertura protettiva per lente oculare
- Copertura protettiva per lente obiettiva
- Cinturino da mano
- Impugnatura RelaxView
- Cavo di ricarica USB-C

### OTTENERE RICAMBI

<https://parts.kiteoptics.com>

## SICUREZZA

- Non guardare mai direttamente al sole o a una fonte di luce intensa con questo prodotto, poiché potrebbe danneggiare i tuoi occhi.
- Evita di utilizzare il dispositivo mentre cammini per non trascurare ostacoli.
- Proteggi il dispositivo dagli impatti.
- Non utilizzare questo prodotto in luoghi dove potrebbero esserci gas infiammabili o esplosivi nell'aria, poiché potrebbe causare infiammabilità o esplosioni.
- Non usare né conservare questo prodotto in luoghi con temperature elevate o in un'auto durante l'estate, vicino a una finestra o accanto a un dispositivo di riscaldamento.
- Non lasciarlo esposto alla luce solare diretta, poiché la lente potrebbe concentrare i raggi del sole e causare riscaldamento interno dello strumento o un incendio.
- Assicurati di leggere il manuale di istruzioni.
- Evita di usare il dispositivo vicino a campi magnetici, elettrostatici o elettromagnetici potenti per evitare interferenze.
- Le riparazioni devono essere effettuate solo presso centri di assistenza autorizzati e i tentativi di smontare o modificare il dispositivo potrebbero causare danni, lesioni o scosse elettriche.
- Evita di esporre il dispositivo a repellenti per insetti o prodotti chimici aggressivi; usa solo agenti di pulizia raccomandati.
- Tieni il dispositivo fuori dalla portata dei bambini piccoli.
- Evita di toccare le superfici in vetro con le dita, specialmente se sono state applicate creme per le mani o repellenti per insetti, poiché queste sostanze potrebbero contenere sostanze chimiche dannose per i rivestimenti.
- Conserva il numero di serie del dispositivo per evitare perdite.
- Questo prodotto incorpora una batteria ricaricabile integrata che non può essere sostituita, se non da un centro assistenza autorizzato KITE OPTICS.
- Quando si utilizza questo prodotto, seguire le seguenti precauzioni:
  - Interrompere l'uso se la custodia esterna è danneggiata o se si sospetta un danno alla batteria. In tal caso, contattare tempestivamente il nostro servizio clienti per ridurre il rischio di esplosione e/o incidenti.
  - Caricare il dispositivo utilizzando il cavo USB fornito e una fonte di alimentazione adeguata che rispetti le normative locali o possieda l'approvazione FCC/CE/IC.

## CARICA:

Inizia collegando il cavo di carica USB alla porta USB-C del dispositivo. Collega l'estremità opposta del cavo a un adattatore di corrente USB adeguato con una corrente minima di 1.5 A/5 V per tempi di carica ottimali, o a un'altra fonte di alimentazione esterna come una power bank. Assicurati che la fonte di alimentazione rispetti le normative di sicurezza e regolamentazione. Nota: Fai attenzione durante il processo di carica e segui attentamente queste istruzioni per garantire la longevità e la sicurezza del tuo dispositivo.

La luce LED di stato è arancione = in carica

La luce LED di stato è verde = completamente carico

Per evitare il deterioramento della batteria, si prega di scollegare il prodotto dalla fonte di alimentazione quando la luce LED di stato diventa verde.

### COMPORAMENTO DI CARICA:

Secondo l'esperienza di KITE OPTICS e grazie alle funzioni di risparmio energetico di APC:

Batteria completamente carica = 36 ore di energia = fino a 2 mesi di utilizzo intensivo dei binocoli

fino a 6 mesi di utilizzo medio dei binocoli

### LUCE LED DI STATO

Quando si accende, la luce LED di stato informerà sulla capacità reale della batteria agli ioni di litio:

3 lampeggi verdi = > 80 %

2 lampeggi verdi = 80 % - 50 %

1 lampeggio verde = 50 % - 20 %

Lampeggio arancione continuo = < 20 % (indicatore di batteria scarica)

### LINEE GUIDA GENERALI DI SICUREZZA

Scollegare il cavo di alimentazione durante i temporali o periodi prolungati di non utilizzo.

La durata della batteria dipende dalle condizioni, dai fattori ambientali, dalle funzioni e dai dispositivi collegati.

Tenere il dispositivo lontano da fonti di calore ed evitare di coprirlo durante la carica.

Prestare attenzione a non forzare i connettori nelle porte o a non applicare una pressione eccessiva sui pulsanti, poiché ciò potrebbe annullare la garanzia.

Temperatura operativa: da -20 a +45 gradi Celsius

Temperatura di ricarica: da 10 a +45 gradi Celsius

Temperatura di stoccaggio: da -20 a +60 gradi Celsius

### **ACCENSIONE/SPEGNIMENTO DEL DISPOSITIVO**

Il dispositivo si accende posizionando l'interruttore di accensione sulla posizione 'I'. Il dispositivo si spegne posizionando l'interruttore di accensione sulla posizione 'O'. La luce LED di stato sarà verde quando il dispositivo è acceso.

### **UTILIZZO DEL DISPOSITIVO SENZA ENERGIA**

Oltre ad accendere e spegnere, l'interruttore di accensione funge anche da blocco fisico per il gimbal interno.

Quando il dispositivo entra in modalità SOSPENSIONE mentre l'interruttore di accensione è ancora nella posizione ON, il sistema del gimbal interno non è più alimentato attivamente, ma si muoverà liberamente. Questo movimento libero può essere percepito scuotendo i binocoli o visto guardando attraverso di essi come un'immagine molto instabile e tremolante. Allo stesso modo, posizionare l'interruttore di accensione sulla posizione ON quando non ci sono batterie inserite o quando la batteria è scarica farà sì che il sistema del gimbal sia sbloccato e si muova liberamente.

Questo è normale. È possibile utilizzare perfettamente il dispositivo come binocoli convenzionali quando non ci sono batterie inserite o quando la batteria è scarica, basta ricordarsi di mettere l'interruttore di accensione sulla posizione OFF affinché il gimbal sia bloccato.

### **BLOCCAGGIODEL GIMBAL**

Oltre ad accendere e spegnere il dispositivo, la rotella di alimentazione funge anche da blocco fisico per il gimbal interno.

Quando il dispositivo è spento, come quando la batteria è scarica, assicurarsi sempre che il gimbal sia bloccato impostando la rotella di alimentazione sulla posizione "O". Lasciare il gimbal sbloccato e libero di muoversi per periodi prolungati di movimento (ad esempio, durante un'escursione) può causare un'usura inutile del gimbal.

Il gimbal e il prisma in questo dispositivo sono più grandi e pesanti rispetto a quelli presenti nei binocoli APC. Di conseguenza, questo dispositivo non è dotato di modalità di sospensione automatica o di funzioni di spegnimento con timer per evitare che il gimbal resti senza alimentazione durante il movimento libero.

### **RELAXVIEW**

Durante lunghe osservazioni, beneficerete di un comfort extra grazie al Relaxview.

Il manico Relaxview è realizzato in carbonio leggero e regolabile telescopicamente da 20 cm a 40 cm. Grazie al design compatto ed ergonomico, potete facilmente tenere il Relaxview contro il vostro corpo, evitando la fatica delle braccia. Dotato di una vite universale da ¼" sulla parte superiore, il Relaxview è compatibile con un'ampia gamma di dispositivi e si monta direttamente nella presa per treppiede dell'APC 60.

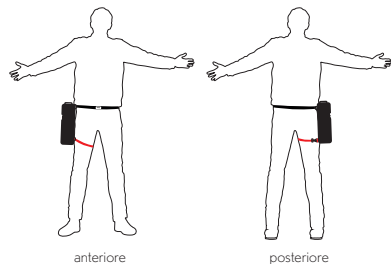
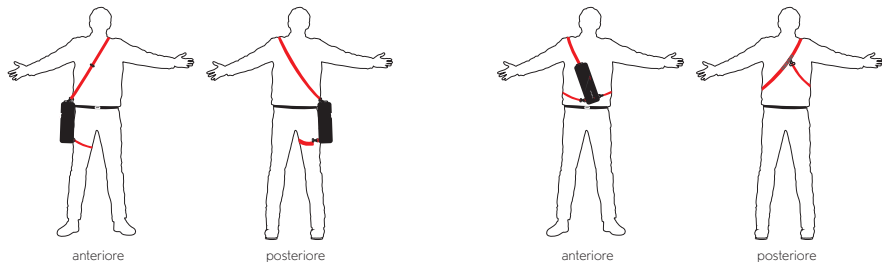
### **Attenzione!**

La presa per la vite del treppiede sull'APC 60 è saldamente fissata all'APC 60 per garantire un supporto affidabile durante l'uso normale. Tuttavia, non è progettata per resistere a forze e leve eccessive. Per garantire un uso sicuro e ottimale, si prega di seguire queste linee guida:

- Non trasportare il dispositivo tenendo il manico Relaxview a testa in giù, lateralmente o in un angolo che provochi uno stress eccessivo sulla connessione.
- Evitare di usare il manico Relaxview per sollevare, far oscillare o trascinare il dispositivo in qualsiasi direzione.
- Evitare di stringere troppo la vite da ¼" quando si fissa il manico.

## BORSA DI TRASPORTO

La custodia morbida fornita con l'APC 60 è progettata per trasportare comodamente l'APC 60 in 3 modi:



## OSSERVAZIONE

- Guarda attraverso il cannocchiale, tenendo in considerazione le istruzioni di primo utilizzo sopra riportate.
- A seconda della distanza dell'oggetto osservato, regola la messa a fuoco ruotando la ruota di messa a fuoco.
- Attiva il sistema di stabilizzazione ruotando la ruota di accensione sulla posizione 'I'. La luce LED di stato diventa verde.

## CURA E MANUTENZIONE

Nota: Evita che lo strumento venga esposto a urti, polvere e sabbia.

Pulizia delle lenti: Rimuovi prima le particelle più grandi utilizzando un pennello morbido o soffiandole via. Particelle grandi come sabbia e sale potrebbero causare graffi sulla superficie della lente durante la pulizia. Per una pulizia accurata, consigliamo di soffiare sulla superficie della lente per formare uno strato di condensa e poi pulirla con un panno morbido e umido. Non premere troppo o applicare forza durante la pulizia delle lenti. Si consiglia di non utilizzare liquidi destinati alla pulizia degli occhiali, a meno che non siano consigliati per i binocoli. Alcuni liquidi potrebbero danneggiare i rivestimenti dei binocoli.

## CONSERVAZIONE A LUNGO TERMINE DELL'APC 60

Quando non in uso per lungo tempo, per prevenire il deterioramento della batteria, si consiglia di caricare la batteria ogni sei mesi. La batteria ricaricabile integrata si scarica naturalmente anche se viene caricata e conservata. Quando viene conservato per lungo tempo, il tempo di carica consigliato è di circa 50 minuti. Scollegare il prodotto dalla fonte di alimentazione anche se l'indicatore di carica è ancora arancione.

## CONSERVAZIONE

- Conserva il tuo dispositivo nella sua borsa in un'area ben ventilata. In caso di esposizione all'umidità, assicurati che sia completamente asciutto prima della conservazione.
- In ambienti ad alta umidità o tropicali, considera l'uso di un contenitore ermetico con un agente assorbente dell'umidità (ad esempio, gel di silice).
- Evita di esporre il dispositivo a calore eccessivo, come la luce solare diretta o il fuoco.
- Evita di conservarlo in aree con cambiamenti di temperatura drastici.
- L'uso di cavi o caricatori danneggiati, o la ricarica in ambienti umidi, potrebbe causare scosse elettriche, incendi, lesioni o danni all'attrezzatura.
- Astieniti dal tentare di rimuovere la batteria ricaricabile agli ioni di litio; contattaci o rivolgiti a un rivenditore autorizzato per assistenza.
- Non lasciare le batterie nel dispositivo per lungo tempo quando non in uso. La soluzione elettrolitica nella batteria potrebbe fuoriuscire, danneggiando l'unità.

## **GARANZIA** **\*30 ANNI 5 ANNI SUI COMPONENTI ELETTRONICI**

Il periodo di garanzia del tuo strumento inizia dalla data di acquisto, in conformità con le seguenti condizioni: In caso di difetti di fabbricazione o difetti nei materiali non causati dall'utente, ci assumiamo i costi per materiali e manodopera. Ci riserviamo il diritto di riparare o sostituire lo strumento o la parte difettosa a nostra discrezione. Questa garanzia non è valida se il difetto è stato causato da un uso improprio dello strumento, o in caso di incidenti. Le parti soggette a usura come gli oculari, i dettagli in pelle, le parti di rivestimento, le cinghie e gli accessori sono esclusi dalla garanzia. Lo stesso vale per i danni alla superficie. In tal caso, grazie al nostro eccellente servizio post-vendita, i costi dei materiali e della manodopera saranno ridotti al minimo. È nella nostra filosofia e reputazione offrire ai nostri clienti il miglior servizio post-vendita disponibile nel mondo dell'ottica sportiva. In caso di garanzia o lavori di riparazione, presenta lo strumento insieme a questa carta al tuo rivenditore autorizzato KITE Optics. Un prodotto inviato senza questa carta non sarà riparato gratuitamente.

**Attenzione!** La garanzia non è valida se il prodotto è stato riparato o manutenzionato da una persona o un'officina non autorizzata da KITE Optics. Non tentare mai di riparare o fare modifiche allo strumento da solo.

NOTA: Il dispositivo è resistente agli spruzzi, all'acqua e alla polvere, con classificazione IPX7 in condizioni di laboratorio controllate. Questa resistenza potrebbe diminuire nel tempo a causa dell'usura, e i danni causati dai liquidi potrebbero quindi non essere coperti dalla garanzia.

## **CONFORMITÀ**

### MARCA CE

La marca CE indica la conformità con le direttive fondamentali dell'UE.



### SMALTIMENTO DI APPARECCHIATURE ELETTRICHE ED ELETTRONICHE

(Per i paesi dell'UE e i paesi europei con politiche di separazione dei rifiuti)

Smaltire questo dispositivo, contenente componenti elettrici/elettronici, presso un punto di raccolta per il riciclaggio designato dalle autorità locali. Le batterie standard o ricaricabili devono essere rimosse e smaltite separatamente, in conformità con le normative locali.



## TELESCOPIOS ESTABILIZADOS APC

### MANUAL Y GARANTÍA

Le agradecemos por adquirir un instrumento KITE OPTICS.

1. Lente ocular
2. Copa ocular extensible
3. Anillo de zoom
4. Ocular
5. Anillo de bloqueo del ocular
6. Pasaje para la correa
7. Rosca para trípode
8. Luz LED de estado
9. Puerto de carga USB-C
10. Anillo de encendido/apagado
11. Rueda de enfoque
12. Lente objetiva



### CONTENIDO DEL PAQUETE

- Correa para muñeca
- Funda blanda con correas
- Tapa protectora de la lente ocular
- Tapa protectora de la lente objetiva
- Correa de mano
- Mango RelaxView
- Cable de carga USB-C

### OBTENGA REPUESTOS

<https://parts.kiteoptics.com>

## SEGURIDAD

- Nunca mire directamente al sol o a una fuente de luz intensa con este producto, ya que puede dañar sus ojos.
- Evite utilizar el dispositivo mientras camina para evitar pasar por alto obstáculos.
- Proteja el dispositivo contra impactos.
- No utilice este producto en lugares donde pueda haber gases inflamables o explosivos en el aire, ya que podría causar inflamación o explosión.
- No use ni guarde este producto en lugares de alta temperatura o en un automóvil en pleno verano, cerca de una ventana o junto a un aparato de calefacción.
- No lo deje expuesto a la luz solar directa, ya que la lente puede concentrar los rayos del sol y provocar calentamiento interno del instrumento o un incendio.
- Asegúrese de leer el manual de instrucciones.
- Evite usar el dispositivo cerca de campos magnéticos, electrostáticos o electromagnéticos potentes para evitar interferencias.
- Las reparaciones deben realizarse únicamente en centros de servicio autorizados, y los intentos de desmantelar o modificar el dispositivo pueden causar daños, lesiones o descargas eléctricas.
- Evite exponer el dispositivo a repelentes de insectos o productos químicos agresivos; use solo agentes de limpieza recomendados.
- Mantenga el dispositivo fuera del alcance de los niños pequeños.
- Evite tocar las superficies de vidrio con los dedos, especialmente si se han aplicado cremas para las manos o repelentes de insectos, ya que estas sustancias pueden contener productos químicos perjudiciales para los revestimientos.
- Guarde el número de serie del dispositivo para prevenir pérdidas.

Este producto incorpora una batería recargable integrada que no puede ser reemplazada, excepto por un taller autorizado de KITE OPTICS.

Al utilizar este producto, tenga en cuenta las siguientes precauciones:

Deje de usarlo si la carcasa externa está dañada o si se sospecha de daño en la batería. En tales casos, póngase en contacto de inmediato con nuestro servicio de atención al cliente para mitigar el riesgo de explosión y/o accidentes.

Cargue el dispositivo utilizando el cable USB suministrado y una fuente de alimentación adecuada que cumpla con las regulaciones locales o posea la aprobación FCC/CE/IC.

### CARGA :

Comience conectando el cable de carga USB al puerto USB-C del dispositivo. Conecte el extremo opuesto del cable a un adaptador de corriente USB adecuado con una entrada mínima de 1.5 A/5 V para tiempos de carga óptimos, o a otra fuente de alimentación externa como un banco de energía. Asegúrese de que la fuente de alimentación cumpla con las normas de seguridad y regulación. Nota: Tenga precaución durante el proceso de carga y siga estas instrucciones diligentemente para garantizar la longevidad y seguridad de su dispositivo.

La luz LED de estado es naranja = cargando

La luz LED de estado es verde = completamente cargado

Para evitar la deterioración de la batería, por favor desconecte el producto del dispositivo de alimentación cuando el LED de estado se vuelva verde.

## COMPORTAMIENTO DE CARGA:

Según la experiencia de KITE OPTICS y gracias a las funciones de ahorro de energía de APC:

Batería completamente cargada = 30 horas de energía = hasta 2 meses de uso intensivo de binoculares  
hasta 6 meses de uso promedio de binoculares

## LUZ LED DE ESTADO

WAl encender, la luz LED de estado le informará sobre la capacidad real de la batería de ion de litio:

3 destellos verdes = > 80 %  
2 destellos verdes = 80 % - 50 %  
1 destello verde = 50 % - 20 %  
Destello naranja continuo = < 20 % (indicador de batería baja)

## DIRECTRICES GENERALES DE SEGURIDAD

- Desconecte el cable de alimentación durante tormentas eléctricas o períodos prolongados de no uso.
- La duración de la batería depende de las condiciones, factores ambientales, funciones y dispositivos conectados.
- Mantenga el dispositivo alejado de fuentes de calor y evite cubrirlo durante la carga.
- Tenga precaución para evitar forzar los conectores en los puertos o aplicar presión excesiva a los botones, ya que esto puede anular la garantía.

Temperatura operativa: -20 a +45 grados Celsius

Temperatura de recarga: 10 a +45 grados Celsius

Temperatura de almacenamiento: -20 a +60 grados Celsius

## **ENCENDIDO/APAGADO DEL DISPOSITIVO**

El dispositivo se enciende colocando el interruptor de encendido en la posición 'I'. El dispositivo se apaga colocando el interruptor de encendido en la posición 'O'. La luz LED de estado será verde cuando el dispositivo esté encendido.

## **USO DEL DISPOSITIVO SIN ENERGÍA**

Además de encender y apagar, el interruptor de encendido también actúa como un bloqueo físico para el cardán interno.

Cuando el dispositivo entra en modo de SUSPENSIÓN mientras el interruptor de encendido aún está en la posición ON, el sistema de cardán interno ya no está alimentado activamente pero se moverá libremente. Este movimiento libre se puede sentir al agitar los binoculares o verlo al mirar a través de ellos como una imagen muy inestable y temblorosa. De la misma manera, colocar el interruptor de encendido en la posición ON cuando no hay baterías colocadas o con una batería descargada hará que el sistema de cardán esté desbloqueado y se mueva libremente.

Esto es normal. Puede usar perfectamente el dispositivo como unos binoculares convencionales cuando no hay batería colocada o cuando la batería está descargada, solo tenga en cuenta poner el interruptor de encendido en la posición OFF para que el cardán esté bloqueado.

## **BLOQUEO DEL GIMBAL**

Aparte de encender y apagar el dispositivo, la rueda de encendido también sirve como un bloqueo físico para el gimbal interno.

Cuando el dispositivo no esté encendido, como cuando la batería está vacía, asegúrese de que el gimbal esté bloqueado colocando la rueda de encendido en la posición 'O'. Dejar el gimbal desbloqueado y libre para moverse durante períodos prolongados de movimiento (por ejemplo, mientras se camina) puede causar un desgaste innecesario del gimbal.

El gimbal y el prisma de este dispositivo son más grandes y pesados que los que se encuentran en los binoculares APC. Como resultado, este dispositivo no está equipado con modos de suspensión automáticos ni funciones de apagado por temporizador para evitar que el gimbal se quede sin energía mientras se mueve libremente.

## **PRIMER USO**

Coloque la correa para la muñeca en uno de los pasajes para la correa.

Para su uso con gafas, no gire la copa ocular. Para su uso sin gafas, gire la copa ocular hacia arriba girándola en sentido antihorario.

Gire la rueda de enfoque para obtener una imagen nítida de objetos cercanos o lejanos. Gire la rueda de zoom para ajustar el rango de zoom de 17x a 35x.

## **RELAXVIEW**

Durante observaciones largas, podrá beneficiarse de un mayor confort utilizando el Relaxview.

El mango Relaxview está hecho de carbono liviano y es ajustable telescópicamente de 20 cm a 40 cm. Gracias a su diseño compacto y ergonómico, puede sostener fácilmente el Relaxview contra su cuerpo, evitando la fatiga en los brazos. Equipado con un tornillo universal de ¼" en la parte superior, el Relaxview es compatible con una amplia gama de dispositivos, y se monta directamente en el conector de tornillo para trípode del APC 60.

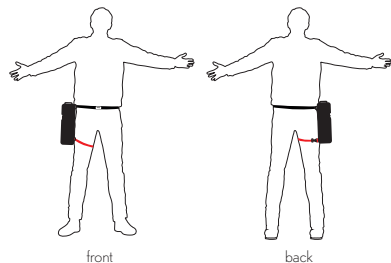
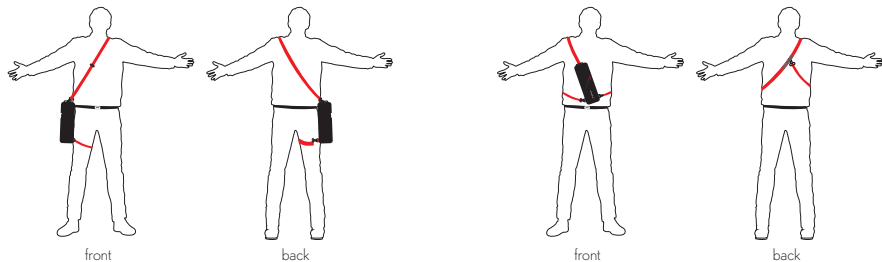
## **Advertencia!**

El conector de tornillo para trípode del APC 60 está firmemente fijado al APC 60 para ofrecer un soporte confiable durante el uso normal. Sin embargo, no está diseñado para soportar fuerzas excesivas o palancas. Para garantizar un uso seguro y óptimo, siga estas pautas:

- No cargue el alcance por el mango Relaxview de cabeza abajo, de lado o en un ángulo que coloque una tensión indebida en la conexión.
- Evite utilizar el mango Relaxview para levantar, balancear o arrastrar el alcance en cualquier dirección.
- Evite apretar en exceso el tornillo de ¼" al fijar el mango.

## BOLSA DE TRANSPORTE

La funda blanda proporcionada con el APC 60 está diseñada para transportar cómodamente el APC 60 de 3 maneras:



## OBSERVACIÓN

- Mire a través de los binoculares, teniendo en cuenta las instrucciones anteriores para el primer uso.
- Dependiendo de la distancia del objeto observado, ajuste el enfoque girando la rueda de enfoque.
- Active el sistema de estabilización girando el interruptor de encendido a la posición ON. La luz LED de estado se vuelve verde.

## CUIDADO Y MANTENIMIENTO

Nota: Evite que el instrumento esté expuesto a golpes y sacudidas, polvo y arena.

Limpieza de las lentes: Siempre retire primero las partículas grandes, usando un cepillo suave o soplando. Las partículas grandes como arena y sal podrían causar arañazos en la superficie de la lente durante la limpieza. Para una limpieza a fondo, recomendamos respirar sobre la superficie de la lente para formar una capa de condensación y luego limpiarla con un paño suave y húmedo. Nunca presione con fuerza ni use fuerza al limpiar las lentes. Le recomendamos no usar líquidos destinados a la limpieza de gafas, a menos que estén recomendados para binoculares. Algunos líquidos pueden dañar los revestimientos de sus binoculares.

## ALMACENAMIENTO A LARGO PLAZO DEL APC 60

Cuando se almacene por un largo período, para prevenir el deterioro de la batería, cargue la batería una vez cada seis meses. La batería recargable integrada se descargará de manera natural, incluso si está cargada y almacenada. Cuando se almacene por mucho tiempo, el tiempo de carga recomendado es de aproximadamente 50 minutos. Desconecte el producto de la fuente de alimentación, incluso si el indicador de carga sigue siendo naranja.

## ALMACENAMIENTO

- Mantenga su dispositivo guardado en su funda en un área bien ventilada. En caso de exposición a la humedad, asegúrese de secarlo completamente antes de guardarlo. En entornos de alta humedad o tropicales, considere el uso de un recipiente hermético con un agente absorbente de humedad (por ejemplo, gel de sílice).
- Evite exponer el dispositivo a calor excesivo, como luz solar directa o fuego. -Evite almacenar en áreas con cambios dramáticos de temperatura.
- El uso de cables o cargadores dañados, o cargar en entornos húmedos, puede resultar en descargas eléctricas, incendios, lesiones o daños al equipo.
- Absténgase de intentar quitar la batería de ion de litio recargable; contáctenos o a un distribuidor autorizado para obtener asistencia.
- No deje las baterías en el dispositivo durante mucho tiempo cuando no esté en uso. La solución electrolítica de la batería puede filtrarse, dañando el dispositivo.



## **GARANTÍA** **30 AÑOS \* 5 AÑOS EN ELECTRÓNICA**

El período de garantía de su instrumento comienza en la fecha de compra de acuerdo con las siguientes condiciones: En caso de defectos de fabricación o defectos en el material no causados por el usuario, asumimos los costos de material y mano de obra. Nos reservamos el derecho de reparar o reemplazar el instrumento o la parte defectuosa a nuestra discreción. Esta garantía no es válida cuando el defecto ha sido causado por un manejo incorrecto del instrumento o en caso de accidentes. Partes desgastadas como oculares, detalles de cuero, blindaje, correas de transporte y accesorios también están exentas de la garantía. Lo mismo se aplica a los daños superficiales. En ese caso, gracias al excelente servicio posventa de KITE Optics, los costos de materiales y mano de obra se reducirán al mínimo. Está en nuestra filosofía y reputación ofrecer a nuestros clientes el mejor servicio posventa disponible en el mundo de la óptica deportiva. En caso de garantía o reparación, presente el instrumento junto con esta tarjeta a su distribuidor autorizado de KITE Optics. Un instrumento enviado sin esta tarjeta no se reparará sin costo. ¡Advertencia! La garantía no es válida cuando el producto ha sido reparado por una persona o tienda de reparación no autorizada por KITE Optics. Nunca intente reparar o realizar modificaciones en el instrumento usted mismo. **NOTA.** El dispositivo es resistente a salpicaduras, agua y polvo, con clasificación IPX7 en condiciones de laboratorio controladas. Esta resistencia puede disminuir con el tiempo debido al desgaste y daño causado por líquidos, por lo tanto, no se garantiza que esté cubierto por la garantía.

## **COMPLIANCE**

### MARCA CE

La marca CE significa cumplimiento con las directrices fundamentales 

### ELIMINACIÓN DE EQUIPOS ELÉCTRICOS Y ELECTRÓNICOS

(Para la UE y países europeos con políticas de separación de residuos) Deseche este dispositivo, que contiene componentes eléctricos/electrónicos, en un punto de recogida de reciclaje designado por las autoridades locales.

Las baterías estándar o recargables deben retirarse y desecharse por separado de acuerdo con las regulaciones locales.





Vlamingveld 89  
8490 Jabbeke  
Belgium  
T +32 50 69 23 19  
[www.kiteoptics.com](http://www.kiteoptics.com)  
[info@kiteoptics.com](mailto:info@kiteoptics.com)